W168.9, nr kat. 1440

E20

ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO DOZORU TECHNICZNEGO**

issued by: *DIRECTOR OF TRANSPORTATION TECHNICAL SUPERVISION*

ul. Chałubińskiego 8

00-613 Warszawa, POLSKA / *POLAND*

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

dotyczące:[1] - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**

concerning:[1] *APPROVAL GRANTED*

- ~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / *APPROVAL EXTENDED*~~
- ~~ODMOWY HOMOLOGACJI / *APPROVAL REFUSED*~~
- ~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / *APPROVAL WITHDRAWN*~~
- ~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / *PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*~~

typu urządzenia zgodnie z Regulaminem ONZ nr 7.

of a type of device pursuant to UN Regulation No. 7.

Nr homologacji: *Approval No.:* **E20*7R02/27*019112*00**

1. **Nazwa handlowa lub znak towarowy urządzenia:** *Trade name or mark of the device:* **WAŚ**

2. **Oznakowanie typu urządzenia przez producenta:** *Manufacturer's name for the type of device:* **W168.9/A**

   Zastosowane w lampie zespolonej / *Applied in grouped lamp :* **W168.9**, **W168.9DD**

3. **Nazwa i adres producenta :** *Manufacturer's name and address:* **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych "WAŚ" Józef i Leszek Waś Spółka Jawna Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 ; 55-200 Oława**

4. **Jeśli dotyczy, nazwa i adres przedstawiciela producenta:** *If applicable, name and address of manufacturer's representative:* **Nie dotyczy** *N/A*

5. **Data przedstawienia do homologacji:** *Submitted for approval on:* **2019-11-22**

6. **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** *Technical service responsible for conducting approval tests:* **Instytut Transportu Samochodowego , ul. Jagiellońska 80 , 03-301 Warszawa, Polska** *Motor Transport Institute , 80 Jagiellonska str. , 03-301 Warsaw, Poland*

7. **Data sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:** *Date of test report issued by that service :* **12.11.2019**

8. **Numer sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:** *Number of the test report issued by that service:* **ZBH/19/1043**

9. **Krótki opis** / *Concise description :* **Światło pozycyjne przednie** / *The front position lamp*

9.1. **Kategoria lampy** / *By category of lamp :* **A**

Do zamocowania na zewnątrz, ~~wewnątrz lub w obu miejscach~~ [1]
For mounting ~~either~~ outside ~~or inside or both~~ [1]

Barwa światła / *Colour of light emitted :* ~~czerwona /~~ **biała** [1] ; ~~*red /*~~ *white* [1]

Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła: **24 x niewymienne LED, połączone szeregowo-równolegle**
Number, category and kind of light source(s): *24 x non-replaceable LED, connected in series-parallel*

Napięcie i moc: **12V; 0,6W**
Voltage and wattage: **24V; 1,1W**

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: **nie dotyczy**
Light source module specific identification code: *N/A*

Tylko z ograniczeniem wysokości montażu do maksimum 750 mm nad podłożem: ~~Tak /~~ **Nie** [1)]
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: ~~*Yes /*~~ *No* [1]

Geometryczne warunki montażu i warianty ustawienia, o ile dotyczy: **wg rysunku**
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: *according to the drawing*

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / ~~sterowania zmiennością światłości~~:
Application of an electronic light source control gear/~~variable intensity control~~:

a) jako część lampy: **Tak ~~/ Nie~~** [1)]
being part of the lamp: *Yes ~~/ No~~* [1]

b) jako osobne urządzenie: ~~Tak /~~ **Nie** [1)]
being not part of the lamp: ~~*Yes /*~~ *No* [1]

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: **12V/24V**
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear/variable intensity control:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): **nie dotyczy**
Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): *N/A*

Zmienna światłość: ~~Tak /~~ **Nie** [1)]
Variable luminous intensity: ~~*Yes /*~~ *No* [1]

Światło pozycyjne przednie [1], **~~pozycyjne tylne~~** [1], **~~hamowania~~** [1], **~~obrysowe~~** [1] **jest przeznaczone do stosowania tylko w pojazdach wyposażonych we wskaźnik informujący o awarii :** ~~Tak /~~ **Nie** [1)]
The front position lamp [1], ~~*rear position lamp*~~,[1] ~~*stop lamp*~~,[1] ~~*end-outline marker lamp*~~ [1] ~~*Yes /*~~ *No* [1]
is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure:

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

9.2. Funkcja(-e) światła współzależnego stanowiącego część układu świateł współzależnych:
Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamps system:

Światło pozycyjne przednie: *Front position lamp:*	~~Tak~~ / **Nie** [1] ~~*Yes*~~ / *No* [1]
Światło pozycyjne tylne R1: *R1 Rear position lamp:*	~~Tak~~ / **Nie** [1] ~~*Yes*~~ / *No* [1]
Światło pozycyjne tylne R2: *R2 Rear position lamp:*	~~Tak~~ / **Nie** [1] ~~*Yes*~~ / *No* [1]
Światło hamowania S1: *S1 Stop lamp:*	~~Tak~~ / **Nie** [1] ~~*Yes*~~ / *No* [1]
Światło hamowania S2: *S2 Stop lamp:*	~~Tak~~ / **Nie** [1] ~~*Yes*~~ / *No* [1]
Światło hamowania S3: *S3 Stop lamp:*	~~Tak~~ / **Nie** [1] ~~*Yes*~~ / *No* [1]
Światło hamowania S4: *S4 Stop lamp:*:	~~Tak~~ / **Nie** [1] ~~*Yes*~~ / *No* [1]
Światło obrysowe: *End-outline marker lamp:*	~~Tak~~ / **Nie** [1] ~~*Yes*~~ / *No* [1]

10. Położenie znaku homologacji: **Na kloszu**
Position of the approval mark: *On the lens*

11. Powód (powody) rozszerzenia homologacji (jeżeli dotyczy): **Nie dotyczy**
Reason(s) for the extension (if applicable): *N/A*

12. Homologacja udzielona ~~/ rozszerzona / cofnięta / homologacji odmówiono~~ [1]
Approval ***granted*** ~~*/ extended / refused / withdrawn*~~ [1]

13. Miejscowość / *Place:* **Warszawa** / *Warsaw*

14. Data / *Date*: **23 grudnia 2019 r.** / *23rd of December 2019*

15. Podpis:
Signature:

DYREKTOR
z up.
Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

16. Wykaz dokumentów złożonych we władzy homologacyjnej, która udzieliła homologacji, jest załączony do niniejszego zawiadomienia i może być dostępny na żądanie:
The list of documents, deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

1. **Opis techniczny z rysunkiem**
   Technical description with drawing
2. **Sprawozdanie z badań nr:** **ZBH/19/1043**
   Test report No:

[1] **Niepotrzebne skreślić** / *Strike out what does not apply*

E20

ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO DOZORU TECHNICZNEGO**

issued by: *DIRECTOR OF TRANSPORTATION TECHNICAL SUPERVISION*

ul. Chałubińskiego 8

00-613 Warszawa, POLSKA / *POLAND*

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

dotyczące:[1] - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**

concerning:[1] *APPROVAL GRANTED*

- ~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / *APPROVAL EXTENDED*~~
- ~~ODMOWY HOMOLOGACJI / *APPROVAL REFUSED*~~
- ~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / *APPROVAL WITHDRAWN*~~
- ~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / *PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*~~

typu urządzenia zgodnie z Regulaminem ONZ nr 7.

of a type of device pursuant to UN Regulation No. 7.

Nr homologacji: *Approval No.:* **E20*7R02/27*019112*00**

1. **Nazwa handlowa lub znak towarowy urządzenia:** *Trade name or mark of the device:* **WAŚ**

2. **Oznakowanie typu urządzenia przez producenta:** *Manufacturer's name for the type of device:* **W168.9/R-S2**

   Zastosowane w lampie zespolonej tylnej: *Applied in rear grouped lamp :* **W168.9 ; W168.9DD ; W168.9 short ; W168.9DD short**

3. **Nazwa i adres producenta :** *Manufacturer's name and address:* **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych "WAŚ" Józef i Leszek Waś Spółka Jawna Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 ; 55-200 Oława**

4. **Jeśli dotyczy, nazwa i adres przedstawiciela producenta:** *If applicable, name and address of manufacturer's representative:* **Nie dotyczy** *Not applicable*

5. **Data przedstawienia do homologacji:** *Submitted for approval on:* **2019-11-22**

6. **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** *Technical service responsible for conducting approval tests:* **Instytut Transportu Samochodowego , ul. Jagiellońska 80 , 03-301 Warszawa, Polska** *Motor Transport Institute , 80 Jagiellonska str. , 03-301 Warsaw, Poland*

7. **Data sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:** *Date of test report issued by that service :* **12.11.2019**

8. **Numer sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:** *Number of the test report issued by that service:* **ZBH/19/1043**

9. **Krótki opis** / *Concise description :* **Światło pozycyjne tylne i hamowania** / *Rear position and stop light*

9.1. **Kategoria lampy** / *By category of lamp :* **R-S2**

Do zamocowania na zewnątrz, ~~wewnątrz lub w obu miejscach~~ [1]
For mounting ~~either~~ outside ~~or inside or both~~ [1]

Barwa światła / *Colour of light emitted :* **czerwona** ~~/ biała~~ [1] ; ***red*** ~~*/ white*~~ [1]

Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła / *Number, category and kind of light source(s):*
pozycyjne: 13 x niewymienne LED, połączone szeregowo-równolegle
position: 13 x non-replaceable LED, connected in series-parallel
hamowania: 12 x niewymienne LED, połączone szeregowo-równolegle
stop: 12 x non-replaceable LED, connected in series-parallel
lub / *or* ***2 x LED połączone szeregowo*** *2 x LED, connected in series*

Napięcie i moc:
Voltage and wattage:
pozycyjne / *position:* **12V; 0,5W / 24V; 1,0W**
stop / *stop:* **12V / 24V; 2,3W lub** / *or* **12V/24V ; 1,0W**

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:
Light source module specific identification code:
Nie dotyczy
Not applicable

Tylko z ograniczeniem wysokości montażu do maksimum 750 mm nad podłożem:
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:
~~Tak /~~ **Nie** [1)]
~~*Yes /*~~ *No* [1]

Geometryczne warunki montażu i warianty ustawienia, o ile dotyczy:
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:
wg rysunku
according to the drawing

Zastosowanie elektronicznego układu ~~sterującego źródła światła~~ / sterowania zmiennością światłości:
*Application of an electronic light source ~~control gear~~ / **variable intensity control**:*

a) jako część lampy:
being part of the lamp:
Tak ~~/ Nie~~ [1)]
Yes ~~*/ No*~~ [1]

b) jako osobne urządzenie:
being not part of the lamp:
~~Tak /~~ **Nie** [1)]
~~*Yes /*~~ *No* [1]

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu ~~sterującego źródła światła~~ / sterowania zmiennością światłości:
*Input voltage(s) supplied by an electronic light source ~~control gear~~ / **variable intensity control**:*
12V/24V

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):
Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):
Nie dotyczy
Not applicable

Zmienna światłość:
Variable luminous intensity:
Tak ~~/ Nie~~ [1)]
~~*Yes / No*~~ [1]

Światło ~~pozycyjne przednie~~ [1]**, pozycyjne tylne** [1]**, hamowania** [1]**, ~~obrysowe~~** [1] **jest przeznaczone do stosowania tylko w pojazdach wyposażonych we wskaźnik informujący o awarii :**
The ~~front position lamp~~ [1]*, rear position lamp,*[1] *stop lamp,*[1] *~~end outline marker lamp~~* [1] *is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure:*
~~Tak /~~ **Nie** [1)]
~~*Yes /*~~ *No* [1]

9.2. Funkcja(-e) światła współzależnego stanowiącego część układu świateł współzależnych:
Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamps system:

Światło pozycyjne przednie: *Front position lamp:*	~~Tak~~ / **Nie** [1] ~~*Yes*~~ / *No* [1]
Światło pozycyjne tylne R1: *R1 Rear position lamp:*	~~Tak~~ / **Nie** [1] ~~*Yes*~~ / *No* [1]
Światło pozycyjne tylne R2: *R2 Rear position lamp:*	~~Tak~~ / **Nie** [1] ~~*Yes*~~ / *No* [1]
Światło hamowania S1: *S1 Stop lamp:*	~~Tak~~ / **Nie** [1] ~~*Yes*~~ / *No* [1]
Światło hamowania S2: *S2 Stop lamp:*	~~Tak~~ / **Nie** [1] ~~*Yes*~~ / *No* [1]
Światło hamowania S3: *S3 Stop lamp:*	~~Tak~~ / **Nie** [1] ~~*Yes*~~ / *No* [1]
Światło hamowania S4: *S4 Stop lamp:*:	~~Tak~~ / **Nie** [1] ~~*Yes*~~ / *No* [1]
Światło obrysowe: *End-outline marker lamp:*	~~Tak~~ / **Nie** [1] ~~*Yes*~~ / *No* [1]

10. Położenie znaku homologacji: **Na kloszu**
Position of the approval mark: *On the lens*

11. Powód (powody) rozszerzenia homologacji (jeżeli dotyczy): **Nie dotyczy**
Reason(s) for the extension (if applicable): *Not applicable*

12. Homologacja udzielona ~~/ rozszerzona / cofnięta / homologacji odmówiono~~ [1]
Approval ***granted*** ~~*/ extended / refused / withdrawn*~~ [1]

13. Miejscowość / *Place:* **Warszawa** / *Warsaw*

14. Data / *Date*: **23 grudnia 2019 r.** / *23rd of December 2019*

15. Podpis:
Signature:

DYREKTOR
z up.
Małgorzata Możdzierz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

16. Wykaz dokumentów złożonych we władzy homologacyjnej, która udzieliła homologacji, jest załączony do niniejszego zawiadomienia i może być dostępny na żądanie:
The list of documents, deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

1. **Opis techniczny z rysunkiem**
   Technical description with drawing
2. **Sprawozdanie z badań nr:** **ZBH/19/1043**
   Test report No:

[1] **Niepotrzebne skreślić** / *Strike out what does not apply*

E20

ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO DOZORU TECHNICZNEGO**

issued by: *DIRECTOR OF TRANSPORTATION TECHNICAL SUPERVISION*

ul. Chałubińskiego 8

00-613 Warszawa, POLSKA / *POLAND*

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

dotyczące:[1] - **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**

concerning:[1] *APPROVAL EXTENDED*

- ~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~ / ~~*APPROVAL GRANTED*~~
- ~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~ / ~~*APPROVAL REFUSED*~~
- ~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~ / ~~*APPROVAL WITHDRAWN*~~
- ~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~ / ~~*PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*~~

typu światła obrysowego bocznego oznaczonego SM_1/~~SM_2~~ [1] na podstawie Regulaminu ONZ nr 91.

of a type of side-marker lamp marked SM_1 /~~SM_2~~ [1] pursuant to UN Regulation No. 91.

Nr homologacji: *Approval No.:* **E20*91R00/17*019099*01**

1. **Nazwa handlowa lub marka światła obrysowego bocznego:** *Trade name or mark of the side-marker lamp:* **WAŚ**

2. **Oznakowanie typu światła obrysowego bocznego przez producenta:** *Manufacturer's name for the type of side-marker lamp:* **W168.12/SM1**

   Zastosowane w lampie zespolonej: *Applied in grouped lamp :* **W168.9 ; W168.9DD ; W168.9 short ; W168.9DD short**

3. **Nazwa i adres producenta:** *Manufacturer's name and address:* **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych "WAŚ" Józef i Leszek Waś Spółka Jawna Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 ; 55-200 Oława**

4. **Jeżeli dotyczy, nazwa i adres przedstawiciela producenta:** *If applicable, name and address of manufacturer's representative:* **Nie dotyczy** *Not applicable*

5. **Data przedstawienia do homologacji:** *Submitted for approval on:* **2019-11-22**

6. **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** *Technical Service responsible for conducting approval tests:* **Instytut Transportu Samochodowego , ul. Jagiellońska 80 , 03-301 Warszawa, Polska** *Motor Transport Institute , 80 Jagiellonska str. , 03-301 Warsaw, Poland*

7. **Data sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:** *Date of test report issued by that Service :* **12.11.2019**

8. **Numer sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:** *Number of the test report issued by that Service:* **ZBH/19/1043**

9. **Skrócony opis:** [2)]
Concise description: [2)]

Światło obrysowe boczne
The side-marker lamp

Barwa źródła światła /
Colour of light emitted:

żółta samochodowa ~~/ czerwona~~ [1)] ; ***amber*** ~~/ red~~ [1)]

Liczba i kategoria źródeł światła:
Number and category(ies) of light source(s):

3 x niewymienne LED, 12V 0,4W ; 24V 0,7W , połączone szeregowo
3 x non-replaceable LED, 12V 0,4W ; 24V 0,7W, connected in series

Moduł źródła światła:
Light source module:

~~Tak /~~ **Nie** [1)]
~~*Yes /*~~ *No* [1]

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:
Light source module specific identification code:

Nie dotyczy
Not applicable

Tylko z ograniczeniem wysokości montażu do maksimum 750 mm nad podłożem:
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:

~~Tak /~~ **Nie** [1)]
~~*Yes /*~~ *No* [1]

Geometryczne warunki montażu i warianty ustawienia, o ile dotyczy:
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:

Wg rysunku
According to the drawing

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / ~~**sterowania zmiennością światłości:**~~
Application of an electronic light source control gear / ~~*variable intensity control:*~~

a) jako część lampy:
being part of the lamp:

Tak ~~/ Nie / Nie dotyczy~~ [1)]
Yes ~~*/ No / Not applicable*~~ [1]

b) jako osobne urządzenie:
being not part of the lamp:

~~Tak /~~ **Nie** ~~/ Nie dotyczy~~ [1)]
~~*Yes /*~~ *No* ~~*/ Not applicable*~~ [1]

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / ~~**sterowania zmiennością światłości:**~~
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / ~~*variable intensity control:*~~

12V / 24V

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):
Electronic light source control gear manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):

Nie dotyczy
Not applicable

Światło jest przeznaczone do stosowania tylko w pojazdach ze wskaźnikiem kontrolnym awarii:
The lamp is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure:

~~Tak /~~ **Nie** [1)]
~~*Yes /*~~ *No* [1]

10. **Położenie znaku homologacji** / *Position of the approval mark:* **Na kloszu** / *On the lens*

11. **Powód (powody) rozszerzenia (o ile występują):**
Reason(s) for the extension (if applicable):

Zastosowanie w nowych lampach zespolonych.
Application in new grouped lamps.

12. **Homologację** ~~udzielono /~~ **rozszerzono** ~~/ odmówiono / cofnięto~~ [1)]
Approval ~~*granted /*~~ ***extended*** ~~*/ refused / withdrawn*~~ [1)]

13. **Miejscowość** *Place:* **Warszawa** */ Warsaw*

14. **Data** / *Date*: **23 grudnia 2019 r. /** *23rd of December 2019*

15. **Podpis:**
Signature:

DYREKTOR
z up.
Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

16. **Wykaz dokumentów przedłożonych władzy homologacyjnej, która udzieliła homologacji typu, jest załączony do niniejszego zawiadomienia i może być dostępny na żądanie:**
The list of documents deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
    1. **Opis techniczny z rysunkiem**
    Technical description with drawing
    2. **Sprawozdanie z badań nr :** **ZBH/19/1043**
    Test report No:

[1)] **Niepotrzebne skreślić** / *Strike out what does not apply*
[2)] **W przypadku lamp z niewymiennymi źródłami światła wskazać liczbę i całkowitą moc źródeł światła** */ For lamps with non-replaceable light sources indicate the number and the total wattage of the light sources*

ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

E20

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO DOZORU TECHNICZNEGO**

issued by: *DIRECTOR OF TRANSPORTATION TECHNICAL SUPERVISION*

ul. Chałubińskiego 8

00-613 Warszawa, POLSKA / *POLAND*

dotyczące:[1] - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**

concerning:[1] *APPROVAL GRANTED*

- ~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~ / ~~*APPROVAL EXTENDED*~~
- ~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~ / ~~*APPROVAL REFUSED*~~
- ~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~ / ~~*APPROVAL WITHDRAWN*~~
- ~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~ / ~~*PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*~~

typu kierunkowskazu na podstawie Regulaminu ONZ nr 6.

of a type of direction indicator pursuant to UN Regulation No. 6.

Nr homologacji: / *Approval No.:* **E20*6R01/29*019112*00**

1. **Nazwa handlowa lub znak towarowy urządzenia:** / *Trade name or mark of the device:* **WAŚ**

2. **Oznakowanie typu urządzenia przez producenta:** / *Manufacturer's name for the type of device:* **W168.9/5**

   Zastosowane w lampie tylnej zespolonej / *Applied in rear grouped lamp:* **W168.9 , W168.9 DD**

3. **Nazwa i adres producenta:** / *Manufacturer's name and address:* **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych "WAŚ" Józef i Leszek Waś Spółka Jawna Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 ; 55-200 Oława**

4. **Jeżeli dotyczy, nazwa i adres przedstawiciela producenta:** / *If applicable, name and address of manufacturer's representative:* **Nie dotyczy** / *Not applicable*

5. **Data przedstawienia do homologacji:** / *Submitted for approval on:* **2019-11-22**

6. **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** / *Technical Service responsible for conducting approval tests:* **Instytut Transportu Samochodowego , ul. Jagiellońska 80 , 03-301 Warszawa, Polska** / *Motor Transport Institute , 80 Jagiellonska str. , 03-301 Warsaw, Poland*

7. **Data sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:** / *Date of test report issued by that Service :* **12.11.2019**

8. **Numer sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:** / *Number of the test report issued by that Service:* **ZBH/19/1043**

9. **Krótki opis** / *Concise description:* **Światło kierunku jazdy boczne**
The side direction indicator light

Kategoriia / *Category:* ~~**1, 1a, 1b, 2a, 2b**~~**, 5,** ~~**6**~~ [1)]

Liczba, kategoria:
Number, category
15 x niewymienne LED, (3 x LED połączone szeregowo i 12 x LED połączone szeregowo-równolegle)
15x non-replaceable LED, (3 x LED connected in series and 12 x LED connected in series and parallel)

Funkcja(-e) światła współzależnego stanowiącego część układu świateł współzależnych:
Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamps system:
Nie dotyczy / *Not applicable*

Napięcie i moc / *Voltage and wattage* :
12V ; 1,9W
24V ; 3,7W

Indywidualny kod identyfikacyjny modułu źródła światła:
Light source module specific identification code:
Nie dotyczy
Not applicable

Tylko z ograniczeniem wysokości montażu do maksimum 750 mm nad podłożem:
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:
~~Tak /~~ **Nie** [1)]
~~*Yes /*~~ *No* [1]

Geometryczne warunki montażu i warianty ustawienia, o ile dotyczy:
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:
wg rysunku
according to the drawing

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła ~~**/ sterowania zmiennością światłości**~~**:**
Application of an electronic light source control gear / ~~*variable intensity control*~~*:*

a) jako część lampy:
being part of the lamp:
Tak ~~**/ Nie**~~ [1)]
Yes ~~*/ No*~~ [1]

b) jako osobne urządzenie:
being not part of the lamp:
~~Tak /~~ **Nie** [1)]
~~*Yes /*~~ *No* [1]

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear/variable intensity control:
12V / 24V

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):
Electronic light source control gear manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):
Nie dotyczy
Not applicable

Zmienna światłość:
Variable luminous intensity:
~~Tak /~~ **Nie** [1)]
~~*Yes /*~~ *No* [1]

Sekwencyjna aktywacja źródeł światła (patrz paragraf 5.6 do Regulaminu):
Sequential activation of light sources (see paragraph 5.6. of this Regulation):
~~Tak /~~ **nie** [1)]
~~*Yes /*~~ *no* [1)]

10. **Położenie znaku homologacji** / *Position of the approval mark:* ***Na kloszu*** */On the lens*

11. **Powód (powody) rozszerzenia (o ile występują):**
Reason(s) for the extension (if applicable):
Nie dotyczy
Not applicable

12. **Homologacji udzielono** ~~/ rozszerzono / odmówiono / cofnięto~~ [1)]
Approval ***granted*** ~~*/ extended / refused / withdrawn*~~ [1)]

13. **Miejscowość** *Place:* **Warszawa** / *Warsaw*

14. **Data** / *Date*: **23 grudnia 2019 r.** / *23rd of December 2019*

15. **Podpis:**
Signature:

DYREKTOR
z up.
Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

16. **Wykaz dokumentów przedłożonych władzy homologacyjnej, która udzieliła homologacji typu, jest załączony do niniejszego zawiadomienia i może być dostępny na żądanie:**
The list of documents deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
    1. **Opis techniczny z rysunkiem**
    Technical description with drawing
    2. **Sprawozdanie z badań nr :** **ZBH/19/1043**
    Test report No:

[1)] **Niepotrzebne skreślić** / *Strike out what does not apply*

ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO DOZORU TECHNICZNEGO**

issued by: *DIRECTOR OF TRANSPORTATION TECHNICAL SUPERVISION*

ul. Chałubińskiego 8

00-613 Warszawa, POLSKA / *POLAND*

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

dotyczące:[1] - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**

concerning:[1] *APPROVAL GRANTED*

- ~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~ / ~~*APPROVAL EXTENDED*~~
- ~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~ / ~~*APPROVAL REFUSED*~~
- ~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~ / ~~*APPROVAL WITHDRAWN*~~
- ~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~ / ~~*PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*~~

typu kierunkowskazu na podstawie Regulaminu ONZ nr 6.

of a type of direction indicator pursuant to UN Regulation No. 6.

Nr homologacji: *Approval No.:* **E20*6R01/29*019112*00**

1. **Nazwa handlowa lub znak towarowy urządzenia:** *Trade name or mark of the device:* **WAŚ**

2. **Oznakowanie typu urządzenia przez producenta:** *Manufacturer's name for the type of device:* **W168.9/2a**

   Zastosowane w lampie tylnej zespolonej *Applied in rear grouped lamp:* **W168.9 , W168.9 short**

3. **Nazwa i adres producenta:** *Manufacturer's name and address:* **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych "WAŚ" Józef i Leszek Waś Spółka Jawna Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 ; 55-200 Oława**

4. **Jeżeli dotyczy, nazwa i adres przedstawiciela producenta:** *If applicable, name and address of manufacturer's representative:* **Nie dotyczy** *Not applicable*

5. **Data przedstawienia do homologacji:** *Submitted for approval on:* **2019-11-22**

6. **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** *Technical Service responsible for conducting approval tests:* **Instytut Transportu Samochodowego , ul. Jagiellońska 80 , 03-301 Warszawa, Polska** *Motor Transport Institute , 80 Jagiellonska str. , 03-301 Warsaw, Poland*

7. **Data sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:** *Date of test report issued by that Service :* **12.11.2019**

8. **Numer sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:** *Number of the test report issued by that Service:* **ZBH/19/1043**

9. **Krótki opis** / *Concise description:* **Tylne światło kierunku jazdy**
A rear direction indicator light

Kategoriia / *Category:* ~~**1, 1a, 1b,**~~ **2a,** ~~**2b, 5, 6**~~ [1)]

Liczba, kategoria: **12 x niewymienne LED, połączone szeregowo**
Number, category *12x non-replaceable LED, connected in series*

Funkcja(-e) światła współzależnego stanowiącego część układu świateł współzależnych:
Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamps system:
Nie dotyczy / *Not applicable*

Napięcie i moc / *Voltage and wattage* : **12V/24V ; 2,8W**

Indywidualny kod identyfikacyjny modułu źródła światła: **Nie dotyczy**
Light source module specific identification code: *Not applicable*

Tylko z ograniczeniem wysokości montażu do maksimum 750 mm nad podłożem: ~~**Tak /**~~ **Nie** [1)]
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: ~~*Yes /*~~ *No* [1]

Geometryczne warunki montażu i warianty ustawienia, o ile dotyczy: **Wg rysunku**
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: *According to the drawing*

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła ~~**/ sterowania zmiennością światłości:**~~
Application of an electronic light source control gear / ~~*variable intensity control*~~*:*

a) jako część lampy: **Tak** ~~**/ Nie**~~ [1)]
being part of the lamp: *Yes* ~~*/ No*~~ [1]

b) jako osobne urządzenie: ~~**Tak /**~~ **Nie** [1)]
being not part of the lamp: ~~*Yes /*~~ *No* [1]

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: **12V / 24V**
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear/variable intensity control:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): **Nie dotyczy**
Electronic light source control gear manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): *Not applicable*

Zmienna światłość: ~~**Tak /**~~ **Nie** [1)]
Variable luminous intensity: ~~*Yes /*~~ *No* [1]

Sekwencyjna aktywacja źródeł światła (patrz paragraf 5.6 do Regulaminu): ~~**Tak /**~~ **Nie** [1)]
Sequential activation of light sources (see paragraph 5.6. of this Regulation): ~~*Yes /*~~ *No* [1)]

10. **Położenie znaku homologacji** / *Position of the approval mark:* ***Na kloszu*** */On the lens*

11. **Powód (powody) rozszerzenia (o ile występują):** **Nie dotyczy**
Reason(s) for the extension (if applicable): *Not applicable*

12. **Homologacji udzielono** ~~/ rozszerzono / odmówiono / cofnięto~~ [1)]
Approval ***granted*** ~~*/ extended / refused / withdrawn*~~ [1)]

13. **Miejscowość** *Place:* **Warszawa** / *Warsaw*

14. **Data** / *Date*: **23 grudnia 2019 r. /** *23rd of December 2019*

15. **Podpis:**
Signature:

DYREKTOR
z up.
Małgorzata Możdzierz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

16. **Wykaz dokumentów przedłożonych władzy homologacyjnej, która udzieliła homologacji typu, jest załączony do niniejszego zawiadomienia i może być dostępny na żądanie:**
The list of documents deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
    1. **Opis techniczny z rysunkiem**
    Technical description with drawing
    2. **Sprawozdanie z badań nr :** **ZBH/19/1043**
    Test report No:

[1)] **Niepotrzebne skreślić** / *Strike out what does not apply*

E20

ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO DOZORU TECHNICZNEGO**

issued by: *DIRECTOR OF TRANSPORTATION TECHNICAL SUPERVISION*

ul. Chałubińskiego 8

00-613 Warszawa, POLSKA / *POLAND*

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

dotyczące:[1] - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**

concerning:[1] *APPROVAL GRANTED*

- ~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / *APPROVAL EXTENDED*~~
- ~~ODMOWY HOMOLOGACJI / *APPROVAL REFUSED*~~
- ~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / *APPROVAL WITHDRAWN*~~
- ~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / *PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*~~

typu światła cofania na podstawie Regulaminem ONZ nr 23.

of a type of reversing lamp pursuant to UN Regulation No. 23.

Nr homologacji: *Approval No.:* **E20*23R00/22*019112*00**

1. **Nazwa handlowa lub znak towarowy urządzenia:** **WAŚ**
   Trade name or mark of the device:
2. **Oznakowanie typu urządzenia przez producenta:** **W168.9/AR**
   Manufacturer's name for the type of device:
   Zastosowane w lampie zespolonej tylnej: **W168.9 ; W168.9DD ; W168.9 short ; W168.9DD short**
   Applied in rear grouped lamp :
3. **Nazwa i adres producenta :** **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych "WAŚ" Józef i Leszek Waś Spółka Jawna Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 ; 55-200 Oława**
   Manufacturer's name and address:
4. **Jeśli dotyczy, nazwa i adres przedstawiciela producenta:** **Nie dotyczy**
   If applicable, name and address of manufacturer's representative: *Not applicable*
5. **Data przedstawienia do homologacji:** **2019-11-22**
   Submitted for approval on:
6. **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **Instytut Transportu Samochodowego , ul. Jagiellońska 80 , 03-301 Warszawa**
   Technical service responsible for conducting approval tests: *Motor Transport Institute , 80 Jagiellonska str. , 03-301 Warsaw*
7. **Data sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:** **12.11.2019**
   Date of report issued by that service :
8. **Numer sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:** **ZBH/19/1043**
   Number of the test report issued by that service:
9. **Krótki opis** / *Concise description :* **Światło cofania AR** / *Reversing light AR*

   Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła: **6 x niewymienne LED, połączone szeregowo-równolegle**
   Number, category and kind of light source(s): *6 x non-replaceable LED, connected in series-parallel*

   Napięcie i moc / *Voltage and wattage:* **12V / 24V; 2,0 W**

   Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła:
   Application of an electronic light source control gear:

a) jako część lampy / *being part of the lamp:* **Tak** / ***Yes*** ; ~~**Nie** / ***No***~~ [1]

b) jako osobne urządzenie / *being not part of the lamp:* ~~**Tak** / ***Yes***~~ ; **Nie** / ***No*** [1]

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła: **12V / 24V**
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): **Nie dotyczy** / *Not applicable*
Electronic light source control gear manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):

Moduł źródła światła / *Light source module:* ~~**Tak** / ***Yes***~~ ; **Nie** / ***No*** [1]

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: **Nie dotyczy** / *Not applicable*
Light source module specific identification code:

Geometryczne warunki montażu i warianty ustawienia, o ile dotyczy: **wg rysunku** / *according to the drawing*
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:

Dla typu lamp manewrowych zgodnych z Regulaminem nr 23 paragraf 6.2.2 **Nie dotyczy** / *Not applicable*
For a type of manoeuvring lamp pursuant to Regulation no. 23 paragraph 6.2.2
Maksymalna wysokość montażu / *Maximum mounting height:*

Lampa przeznaczona do stosowania tylko w pojazdach ze wskaźnikiem kontrolnym awarii : ~~**Tak** /~~ **Nie** [1)] / ~~***Yes*** /~~ *No* [1]
The lamp is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure:

10. **Położenie znaku homologacji** / *Position of the approval mark:* **Na kloszu** / *On the lens*

11. **Komentarze** / *Comments:*
W przypadku światła cofania urządzenie to przeznaczone jest do montażu w pojeździe wyłącznie jako część pary urządzeń: ~~**Tak** /~~ **Nie** [1)] / ~~***Yes*** /~~ *No* [1]
In the case of a reversing lamp, this device shall be installed on a vehicle only as part of a pair of devices:

12. **Powód (powody) rozszerzenia homologacji (jeżeli dotyczy):** **Nie dotyczy** / *Not applicable*
Reason(s) for the extension (if applicable):

13. **Homologacja udzielona** ~~/ rozszerzona / cofnięta / homologacji odmówiono~~ [1)]
Approval ***granted*** ~~*/ extended / refused / withdrawn*~~ [1)]

14. **Miejscowość** / *Place:* **Warszawa** / *Warsaw*

15. **Data** / *Date:* **23 grudnia 2019 r.** / *23rd of December 2019*

16. **Podpis:**
Signature:

DYREKTOR
z up.
Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

17. **Wykaz dokumentów złożonych we władzy homologacyjnej, która udzieliła homologacji, jest załączony do niniejszego zawiadomienia i może być dostępny na żądanie:**
The list of documents, deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
    1. **Opis techniczny z rysunkiem** / *Technical description with drawing*
    2. **Sprawozdanie z badań nr** / *Test report No:* **ZBH/19/1043**

[1)] **Niepotrzebne skreślić** / *Strike out what does not apply*

ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO DOZORU TECHNICZNEGO**

issued by: *DIRECTOR OF TRANSPORTATION TECHNICAL SUPERVISION*

ul. Chałubińskiego 8

00-613 Warszawa, POLSKA / *POLAND*

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

dotyczące:[1] - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**

concerning:[1] *APPROVAL GRANTED*

- ~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / *APPROVAL EXTENDED*~~
- ~~ODMOWY HOMOLOGACJI / *APPROVAL REFUSED*~~
- ~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / *APPROVAL WITHDRAWN*~~
- ~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / *PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*~~

typu tylnego światła przeciwmgłowego pojazdów o napędzie silnikowym i ich przyczep na podstawie Regulaminem ONZ nr 38.

of a type of rear fog lamp for power-driven vehicles and their trailers pursuant to UN Regulation No. 38.

Nr homologacji: *Approval No.:* **E20*38R00/19*019112*00**

1. **Nazwa handlowa lub znak towarowy urządzenia:** *Trade name or mark of the device:* **WAŚ**

2. **Oznakowanie typu urządzenia przez producenta:** *Manufacturer's name for the type of device:* **W168.9/F**
   Zastosowane w lampie zespolonej tylnej: *Applied in rear grouped lamp :* **W168.9 ; W168.9DD ; W168.9 short ; W168.9DD short**

3. **Nazwa i adres producenta :** *Manufacturer's name and address:* **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych "WAŚ" Józef i Leszek Waś Spółka Jawna Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 ; 55-200 Oława**

4. **Jeśli dotyczy, nazwa i adres przedstawiciela producenta:** *If applicable, name and address of manufacturer's representative:* **Nie dotyczy** *Not applicable*

5. **Data przedstawienia do homologacji:** *Submitted for approval on:* **2019-11-22**

6. **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** *Technical service responsible for conducting approval tests:* **Instytut Transportu Samochodowego , ul. Jagiellońska 80 , 03-301 Warszawa** *Motor Transport Institute , 80 Jagiellonska str. , 03-301 Warsaw*

7. **Data sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:** *Date of report issued by that service :* **12.11.2019**

8. **Numer sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:** *Number of the test report issued by that service:* **ZBH/19/1043**

9. **Krótki opis** / *Concise description :* **Tylne światło przeciwmgłowe F** / *Rear fog light F*

   Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła: *Number, category and kind of light source(s):* **4 x niewymienne LED, połączone szeregowo** *4 x, non-replaceable LED, connected in series*

   Napięcie i moc / *Voltage and wattage:* **12V / 24V ; 2,5 W**

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: **Nie dotyczy**
Light source module specific identification code: *Not applicable*

Geometryczne warunki montażu i warianty ustawienia, o ile dotyczy: **Wg rysunku**
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: *According to the drawing*

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / ~~sterowania zmiennością światłości~~ */ Application of an electronic light source control gear / ~~variable intensity control~~:*

a) jako część lampy: **Tak** ~~/ Nie~~ [1)]
being part of the lamp: *Yes* ~~*/ No*~~ [1]

b) jako osobne urządzenie: ~~Tak /~~ **Nie** [1)]
being not part of the lamp: ~~*Yes /*~~ *No* [1]

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: **12V / 24V**
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear/variable intensity control:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): **Nie dotyczy**
Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): *Not applicable*

Zmienna światłość: ~~Tak /~~ **Nie** [1)]
Variable luminous intensity: ~~*Yes /*~~ *No* [1]

Lampa przeznaczona do stosowania tylko w pojazdach ze wskaźnikiem kontrolnym awarii : ~~Tak /~~ **Nie** [1)]
The lamp is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure: ~~*Yes /*~~ *No* [1]

10. **Położenie znaku homologacji** / *Position of the approval mark:* **Na kloszu** / *On the lens*

11. **Powód (powody) rozszerzenia homologacji (jeżeli dotyczy):** **Nie dotyczy**
Reason(s) for the extension (if applicable): *Not applicable*

12. **Homologacja udzielona** ~~/ rozszerzona / cofnięta / homologacji odmówiono~~ [1)]
Approval ***granted*** ~~*/ extended / refused / withdrawn*~~ [1)]

13. **Miejscowość** / *Place:* **Warszawa** / *Warsaw*

14. **Data** / *Date:* **23 grudnia 2019 r.** / *23rd of December 2019*

15. **Podpis:**
Signature:

DYREKTOR
z up.
Małgorzata Możdzierz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

16. **Wykaz dokumentów złożonych we władzy homologacyjnej, która udzieliła homologacji, jest załączony do niniejszego zawiadomienia i może być dostępny na żądanie:**
The list of documents, deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
    1. **Opis techniczny z rysunkiem** / *Technical description with drawing*
    2. **Sprawozdanie z badań nr** / *Test report No:* **ZBH/19/1043**

[1)] **Niepotrzebne skreślić** / *Strike out what does not apply*

DOKUMENT INFORMACYJNY
INFORMATION DOCUMENT
OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

A 02	E20	19112
R-S2 02		19112
2a 01		19112
5 01		19112
AR 00		19112
F 00		19112
SM1 00		19099 Ext.1

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ" Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOLONA TYLNA
ARTICLE: REAR ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE LAMPY: W168.9
LAMP MARKING: W168.9

ŚWIATŁA:	- pozycyjne przednie W168.9/A	- A
	- pozycyjne tylne i hamowania W168.9/R-S2	- R-S2
	- pozycyjne boczne W168.12/SM1	- SM1
	- światło kierunku jazdy boczne W168.9/5	- 5
	- światło kierunku jazdy tylne W168.9/2a	- 2a
	- światło cofania W168.9/AR	- AR
	- światło mgielne tylne W168.9/F	- F
LAMPS:	- front position light W168.9/A	- A
	- rear position and stop light W168.9/R-S2	- R-S2
	- side position light W168.12/SM1	- SM1
	- side direction indicator light W168.9/5	- 5
	- rear direction indicator light W168.9/2a	- 2a
	- reversing light W168.9/AR	- AR
	- rear fog light W168.9/F	- F

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

MATERIAŁY:
KORPUS : - PVC lub EPDM+PP
KLOSZ ZEWNĘTRZNY: - PC lub PMMA bezbarwny dla świateł pozycyjnych przednich, pozycyjnych tylnych, hamowania, cofania, mgielnego, kierunku jazdy tylnego i kierunku jazdy bocznego. PC lub PMMA żółty dla światła pozycyjnego bocznego i kierunku jazdy bocznego.
KLOSZE WEWNĘTRZNE: - PC lub PMMA biały dyfuzyjny dla światła pozycyjnego przedniego, mgielnego tylnego, cofania i hamowania (2 LED). PC lub PMMA czerwony dyfuzyjny dla światła pozycyjnego tylnego i hamowania, PC lub PMMA żółty dyfuzyjny dla światła kierunku jazdy bocznego i kierunku jazdy tylnego.
ODBŁYŚNIK: - ABS biały
UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA
USZCZELNIENIE – masa plastyczna
PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD
MIEJSCE UMIESZCZENIA ZNAKÓW HOMOLOGACJI - na kloszu

MATERIALS:
BODY : - PVC or EPDM+PP
OUTER LENS: - PC or PMMA colorless for the front position light, rear position light, stop light, reversing light, rear fog light, rear direction indicator light and side direction indicator light. PC or PMMA yellow for the side marker light and side direction indicator light.
INNER LENSES: - PC or PMMA white diffusive for the front position light, rear fog light, reversing light and stop light (2 LED). PC or PMMA red diffusive for the rear position light and stop light. PC or PMMA yellow diffusive for the side direction indicator light and rear direction indicator light.
REFLECTOR: - ABS white
ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE
PLASTIC GASKET
LEADS
PLACE FOR THE APPROVAL MARKS: - on the lens

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

24 x LED dla światła pozycyjnego przedniego 12V 0,6W 24V 1,1W, połączone szeregowo – równolegle.
13 x LED dla światła pozycyjnego tylnego 12V 0,5W 24V 1W, połączone szeregowo – równolegle.
3 x LED dla światła pozycyjnego bocznego 12V 0,4W 24V 0,7W, połączone szeregowo.
15 x LED dla światła kierunku jazdy bocznego (3 x LED połączone szeregowo i 12 x LED połączone szeregowo-równolegle) 12V 1,9W 24V 3,7W.
12 x LED dla światła hamowania 12V/24V 2,3W, połączone szeregowo - równolegle lub 2 x LED 12V/24V 1W, połączone szeregowo.
4 x LED dla światła mgielnego tylnego 12V/24V 2,5W, połączone szeregowo.
6 x LED dla światła cofania 12V/24V 2W, połączone szeregowo – równolegle.
12 x LED dla światła kierunku jazdy tylnego 12V/24V 2,8W, połączone szeregowo.

LIGHT SOURCES:

24 x LED for the front position light 12V 0,6W 24V 1,1W, connected in series and parallel.
13 x LED for the rear position light 12V 0,5W 24V 1W, connected in series and parallel.
3 x LED for the side marker light 12V 0,4W 24V 0,7W, connected in series.
15 x LED for the side direction indicator light (3 x LED connected in series and 12 x LED connected in series and parallel) 12V 1,9W 24V 3,7W.
12 x LED for the stop light 12V/24V 2,3W, connected in series and parallel or 2 x LED 12V/24V 1W, connected in series.
4 x LED for the rear fog light 12V/24V 2,5W, connected in series.
6 x LED for the reversing light 12V/24V 2W, connected in series and parallel.
12 x LED for the rear direction indicator light 12V/24V 2,8W, connected in series.

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APLICATION FOR THE APPROVAL

A 02	**E20**	**19112**
R-S2 02		**19112**
2a 01		**19112**
5 01		**19112**
AR 00		**19112**
F 00		**19112**
SM1 00		**19099 Ext.1**

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

LAMPA ZESPOLONA TYLNA W168.9
REAR ASSEMBLY LAMP W168.9

LAMPA LEWA / LEFT LAMP

R–S2 02	19112
SM1 00	19099 Ext.1
A 02	19112
5 01	19112
2a 01	19112
F 00	19112
AR 00	19112

E20

PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAŚ"
JÓZEF I LESZEK WAŚ SPÓŁKA JAWNA
Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 55–200 Oława
tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52
Regon 931951967 NIP 912–16–54–900

ŚWIATŁO KIERUNKU JAZDY BOCZNE W168.9/5
KLOSZ ŻÓŁTY
SIDE DIRECTION INDICATOR LIGHT W168.9/5
YELLOW LENS

ŚWIATŁO BOCZNE POZYCYJNE W168.12/SM1
KLOSZ ŻÓŁTY
SIDE MARKER LIGHT W168.12/SM1
YELLOW LENS

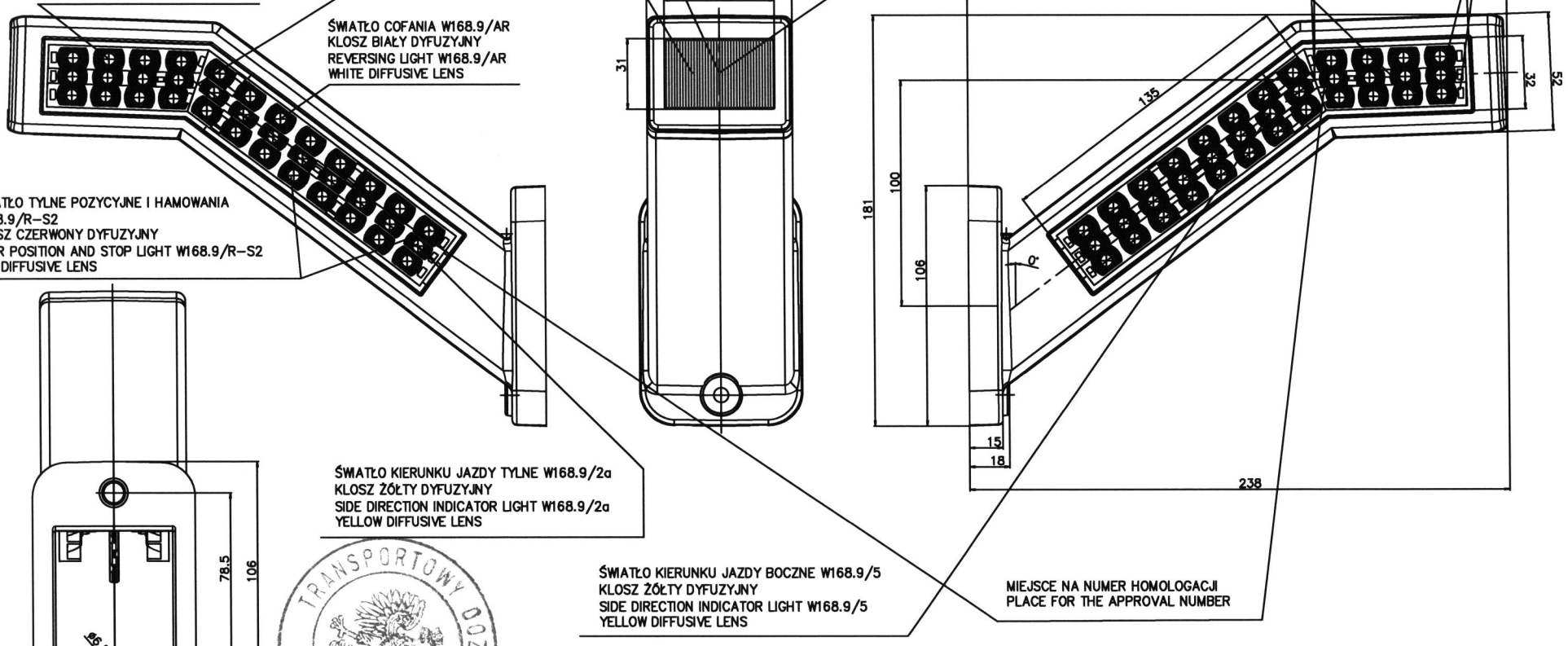
ŚRODKI ODNIESIENIA
CENTERS OF THE REFERENCE

ŚWIATŁO PRZEDNIE POZYCYJNE W168.9/A
KLOSZ BIAŁY DYFUZYJNY
FRONT POSITION LIGHT W168.9/A
WHITE DIFFUSIVE LENS

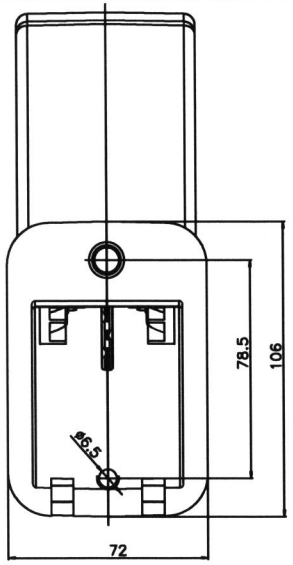
ŚWIATŁO MGIELNE TYLNE W168.9/F
KLOSZ BIAŁY DYFUZYJNY
REAR POSITION LIGHT W168.9/F
WHIE DIFFUSIVE LENS

ŚRODEK ODNIESIENIA
CENTER OF THE REFERENCE

ŚWIATŁO COFANIA W168.9/AR
KLOSZ BIAŁY DYFUZYJNY
REVERSING LIGHT W168.9/AR
WHITE DIFFUSIVE LENS



ŚWIATŁO TYLNE POZYCYJNE I HAMOWANIA
W168.9/R–S2
KLOSZ CZERWONY DYFUZYJNY
REAR POSITION AND STOP LIGHT W168.9/R–S2
RED DIFFUSIVE LENS



ŚWIATŁO KIERUNKU JAZDY TYLNE W168.9/2a
KLOSZ ŻÓŁTY DYFUZYJNY
SIDE DIRECTION INDICATOR LIGHT W168.9/2a
YELLOW DIFFUSIVE LENS

ŚWIATŁO KIERUNKU JAZDY BOCZNE W168.9/5
KLOSZ ŻÓŁTY DYFUZYJNY
SIDE DIRECTION INDICATOR LIGHT W168.9/5
YELLOW DIFFUSIVE LENS

MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA
24 x LED dla światła pozycyjnego przedniego 12V 0,6W 24V 1,1W
13 x LED dla światła pozycyjnego tylnego 12V 0,5W 24V 1W
3 x LED dla światła pozycyjnego bocznego 12V 0,4W 24V 0,7W
15 x LED dla światła kierunku jazdy bocznego 12V 1,9W 24V 3,7W
12 x LED dla światła hamowania 12V/24V 2,3W lub 2 x LED 12V/24V 1W
4 x LED dla światła mgielnego tylnego 12V/24V 2,5W
6 x LED dla światła cofania 12V/24V 2W
12 x LED dla światła kierunku jazdy tylnego 12V/24V 2,8W

LIGHT SOURCES
24 x LED for the front position light 12V 0,6W 24V 1,1W
13 x LED for the rear position light 12V 0,5W 24V 1W
3 x LED for the side marker light 12V 0,4W 24V 0,7W
15 x LED for the side direction indicator light 12V 1,9W 24V 3,7W
12 x LED for the stop light 12V/24V 2,3W or 2 x LED 12V/24V 1W
4 x LED for the rear fog light 12V/24V 2,5W
6 x LED for the reversing light 12V/24V 2W
12 x LED for the rear direction indicator light 12V/24V 2,8W

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

GODZIKOWICE, 18-09-2019

LAMPA ZESPOLONA TYLNA W168.9
REAR ASSEMBLY LAMP W168.9

PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAŚ"
JÓZEF I LESZEK WAŚ SPÓŁKA JAWNA
Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława
tel.(071)313 95 18, tel./fax(071)313 35 52
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900

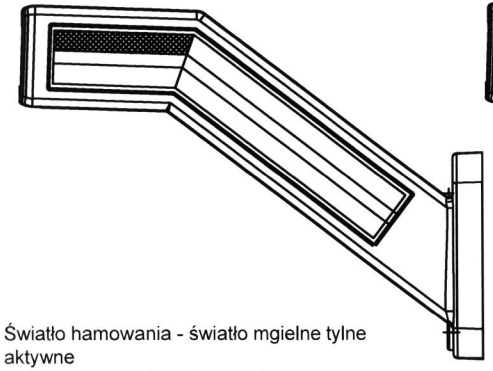
R–S2 02	19112
SM1 00	19099 Ext.1
A 02	19112
5 01	19112
2a 01	19112
F 00	19112
AR 00	19112

E20

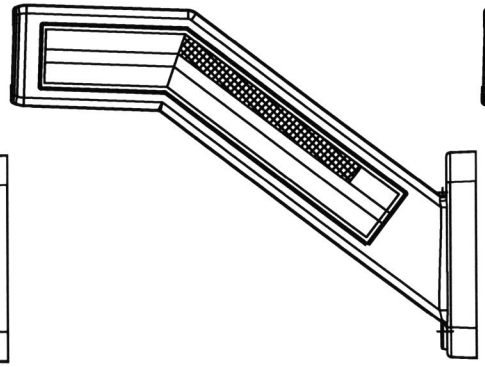
POWIERZCHNIE EMITUJĄCE ŚWIATŁO DLA POSZCZEGÓLNYCH FUNKCJI
LIGHT EMITING AREA FOR INDIVIDUAL FUNCTIONS

LAMPA LEWA / LEFT LAMP

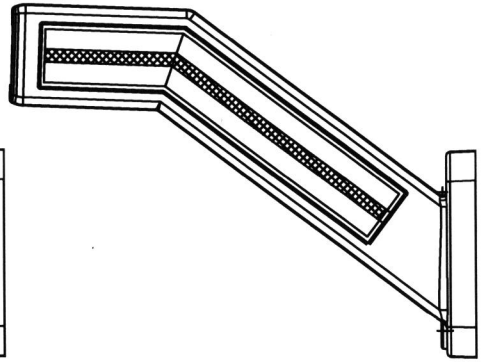
Światło mgielne tylne
Rear fog light



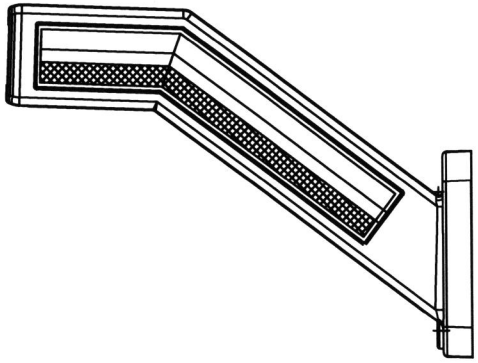
Światło cofania
Reversing light



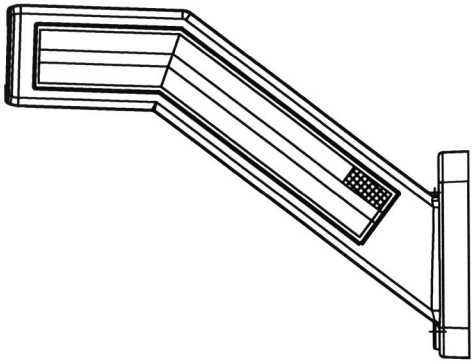
Światło kierunku jazdy tylne
Rear direction indicator light



Światło pozycyjne tylne i hamowania
- światło mgielne tylne nieaktywne
Rear position and stop light - rear fog light is not active



Światło hamowania - światło mgielne tylne aktywne
Stop light - rear fog light is active



TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

GODZIKOWICE 14-10-2019

LAMPA ZESPOLONA TYLNA W168.9
REAR ASSEMBLY LAMP W168.9

PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAŚ"
JÓZEF I LESZEK WAŚ SPÓŁKA JAWNA
Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława
tel.(071)313 95 18, tel./fax(071)313 35 52
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900

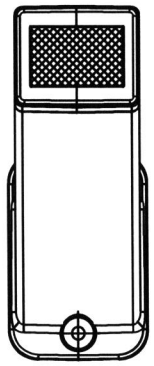
R–S2	02	19112
SM1	00	19099 Ext.1
A	02	19112
5	01	19112
2a	01	19112
F	00	19112
AR	00	19112

E20

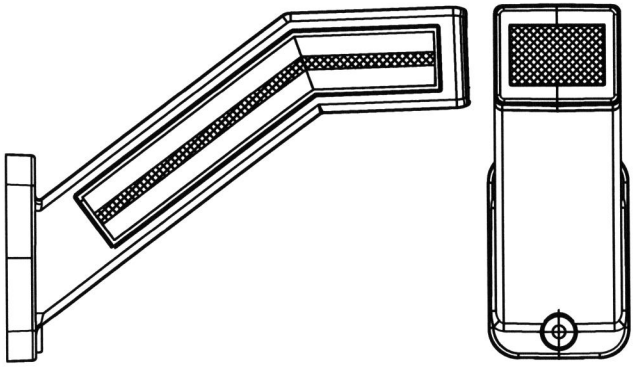
POWIERZCHNIE EMITUJĄCE ŚWIATŁO DLA POSZCZEGÓLNYCH FUNKCJI
LIGHT EMITING AREA FOR INDIVIDUAL FUNCTIONS

LAMPA LEWA / LEFT LAMP

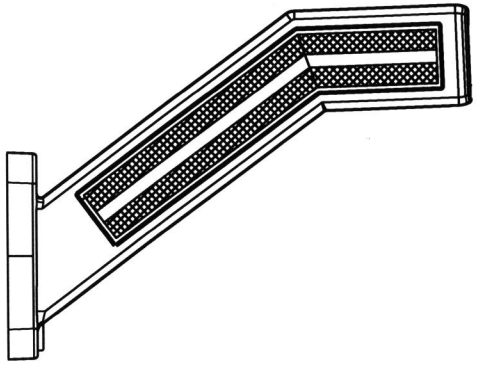
Światło pozycyjne boczne
Side marker light



Światło kierunku jazdy boczne
side direction indicator light



Światło pozycyjne przednie
Front position light



TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

GODZIKOWICE 14-10-2019

LAMPA ZESPOLONA TYLNA W168.9
REAR ASSEMBLY LAMP W168.9

LAMPA PRAWA / RIGHT LAMP

R–S2 02		19112
SM1 00		19099 Ext.1
A 02		19112
5 01	E20	19112
2a 01		19112
F 00		19112
AR 00		19112

PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAŚ"
JÓZEF I LESZEK WAŚ SPÓŁKA JAWNA
Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 55–200 Oława
tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52
Regon 931951967 NIP 912–16–54–900

ŚWIATŁO KIERUNKU JAZDY BOCZNE W168.9/5
KLOSZ ŻÓŁTY
SIDE DIRECTION INDICATOR LIGHT W168.9/5
YELLOW LENS

ŚWIATŁO BOCZNE POZYCYJNE W168.12/SM1
KLOSZ ŻÓŁTY
SIDE MARKER LIGHT W168.12/SM1
YELLOW LENS

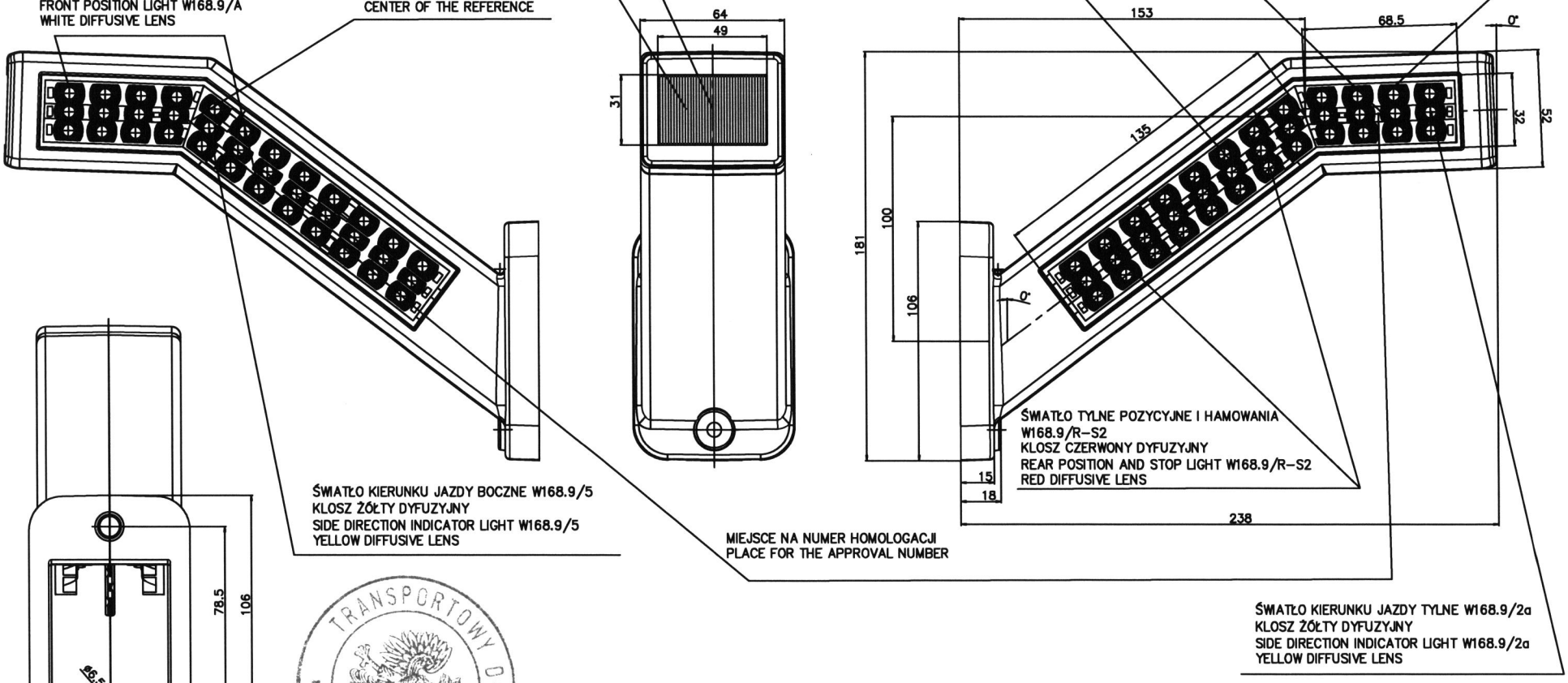
ŚWIATŁO COFANIA W168.9/AR
KLOSZ BIAŁY DYFUZYJNY
REVERSING LIGHT W168.9/AR
WHITE DIFFUSIVE LENS

ŚRODKI ODNIESIENIA
CENTERS OF THE REFERENCE

ŚWIATŁO MGIELNE TYLNE W168.9/F
KLOSZ BIAŁY DYFUZYJNY
REAR POSITION LIGHT W168.9/F
WHIE DIFFUSIVE LENS

ŚWIATŁO PRZEDNIE POZYCYJNE W168.9/A
KLOSZ BIAŁY DYFUZYJNY
FRONT POSITION LIGHT W168.9/A
WHITE DIFFUSIVE LENS

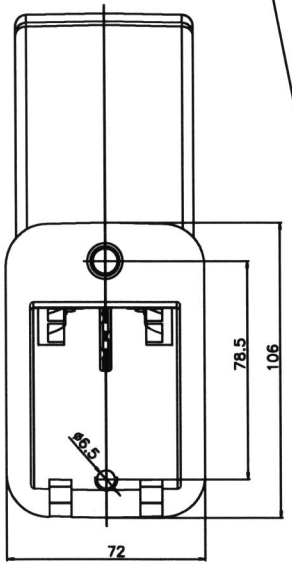
ŚRODEK ODNIESIENIA
CENTER OF THE REFERENCE



ŚWIATŁO TYLNE POZYCYJNE I HAMOWANIA
W168.9/R–S2
KLOSZ CZERWONY DYFUZYJNY
REAR POSITION AND STOP LIGHT W168.9/R–S2
RED DIFFUSIVE LENS

ŚWIATŁO KIERUNKU JAZDY BOCZNE W168.9/5
KLOSZ ŻÓŁTY DYFUZYJNY
SIDE DIRECTION INDICATOR LIGHT W168.9/5
YELLOW DIFFUSIVE LENS

MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER



TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

ŚWIATŁO KIERUNKU JAZDY TYLNE W168.9/2a
KLOSZ ŻÓŁTY DYFUZYJNY
SIDE DIRECTION INDICATOR LIGHT W168.9/2a
YELLOW DIFFUSIVE LENS

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA
24 x LED dla światła pozycyjnego przedniego 12V 0,6W 24V 1,1W
13 x LED dla światła pozycyjnego tylnego 12V 0,5W 24V 1W
3 x LED dla światła pozycyjnego bocznego 12V 0,4W 24V 0,7W
15 x LED dla światła kierunku jazdy bocznego 12V 1,9W 24V 3,7W
12 x LED dla światła hamowania 12V/24V 2,3W lub 2 x LED 12V/24V 1W
4 x LED dla światła mgielnego tylnego 12V/24V 2,5W
6 x LED dla światła cofania 12V/24V 2W
12 x LED dla światła kierunku jazdy tylnego 12V/24V 2,8W

LIGHT SOURCES
24 x LED for the front position light 12V 0,6W 24V 1,1W
13 x LED for the rear position light 12V 0,5W 24V 1W
3 x LED for the side marker light 12V 0,4W 24V 0,7W
15 x LED for the side direction indicator light 12V 1,9W 24V 3,7W
12 x LED for the stop light 12V/24V 2,3W or 2 x LED 12V/24V 1W
4 x LED for the rear fog light 12V/24V 2,5W
6 x LED for the reversing light 12V/24V 2W
12 x LED for the rear direction indicator light 12V/24V 2,8W

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

GODZIKOWICE, 18-09-2019

LAMPA ZESPOLONA TYLNA W168.9
REAR ASSEMBLY LAMP W168.9

PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAŚ"
JÓZEF I LESZEK WAŚ SPÓŁKA JAWNA
Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława
tel.(071)313 95 18, tel./fax(071)313 35 52
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900

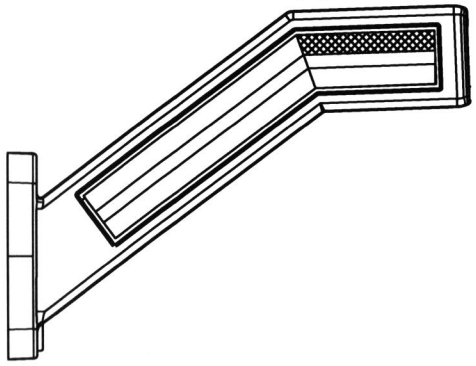
R–S2 02	19112
SM1 00	19099 Ext.1
A 02	19112
5 01	19112
2a 01	19112
F 00	19112
AR 00	19112

E20

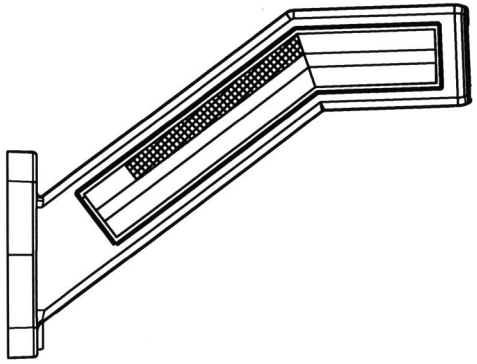
POWIERZCHNIE EMITUJĄCE ŚWIATŁO DLA POSZCZEGÓLNYCH FUNKCJI
LIGHT EMITING AREA FOR INDIVIDUAL FUNCTIONS

LAMPA PRAWA / RIGHT LAMP

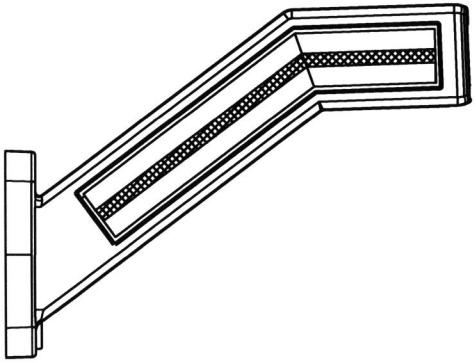
Światło mgielne tylne
Rear fog light



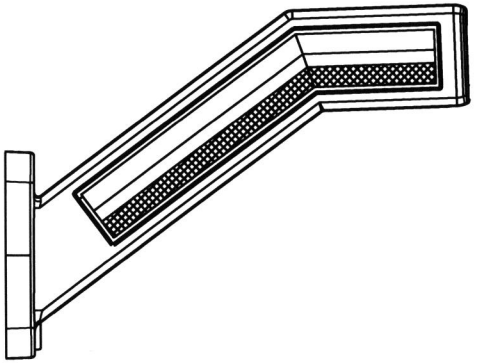
Światło cofania
Reversing light



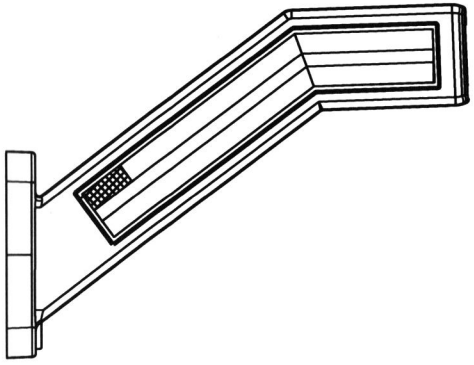
Światło kierunku jazdy tylne
Rear direction indicator light



Światło pozycyjne tylne i hamowania
- światło mgielne tylne nieaktywne
Rear position and stop light - rear fog light is not active



Światło hamowania - światło mgielne tylne aktywne
Stop light - rear fog light is active



TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

GODZIKOWICE 14-10-2019

LAMPA ZESPOLONA TYLNA W168.9
REAR ASSEMBLY LAMP W168.9

PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAŚ"
JÓZEF I LESZEK WAŚ SPÓŁKA JAWNA
Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława
tel.(071)313 95 18, tel./fax(071)313 35 52
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900

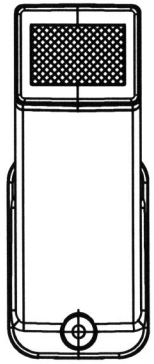
R–S2 02	19112
SM1 00	19099 Ext.1
A 02	19112
5 01	19112
2a 01	19112
F 00	19112
AR 00	19112

E20

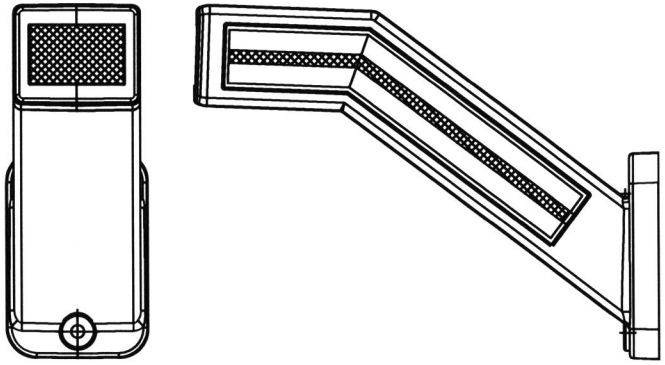
POWIERZCHNIE EMITUJĄCE ŚWIATŁO DLA POSZCZEGÓLNYCH FUNKCJI
LIGHT EMITING AREA FOR INDIVIDUAL FUNCTIONS

LAMPA PRAWA / RIGHT LAMP

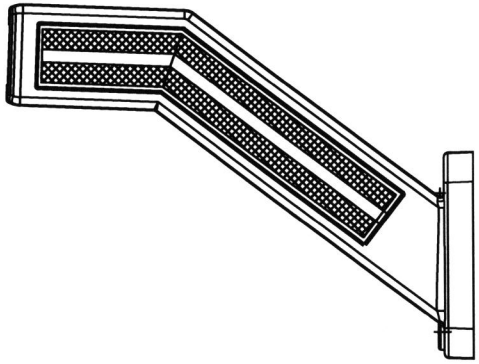
Światło pozycyjne boczne
Side marker light



Światło kierunku jazdy boczne
side direction indicator light



Światło pozycyjne przednie
Front position light



TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

GODZIKOWICE 14-10-2019

ZBH

INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO

ul. Jagiellońska 80, 03-301 Warszawa

Zakład Homologacji i Badań Pojazdów

ZAŁĄCZNIK NR 1
ANNEX No. 1

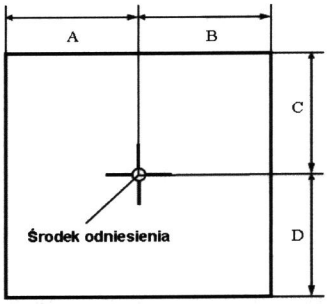
DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR ZBH/19/1043
TO THE TEST REPORT No. ZBH/19/1043

Oznaczenie powierzchni widocznej (powierzchni świetlnej wg R48.06)
lamp tylnych zespolonych W168.9, W168.9DD, W168.9 short, W168.9DD short
Marking of apparent surface (illuminating surface acc. to R48.06) of rear grouped lamp
W168.9, W168.9DD, W168.9 short, W168.9DD short

Producent:
Manufacturer:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ"
Józef i Leszek Waś
ul. Stalowa 7,9
Godzikowice, 55-200 Oława

Liczba stron:
Number of pages: 1



Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Przednie pozycyjne / Front position W168.9/A	90	90	50	50
Przednie pozycyjne / Front position W168.9 short/A	32	32	15	15
Tylne kierunku jazdy / Rear direction indicator W168.9/2a	90	90	35	35
Tylne kierunku jazdy / Rear direction indicator W168.9DD/2a	90	90	35	35
Boczne kierunku jazdy / Side direction indicator W168.9/5, W168.9 short/5	24	24	15	15
Obrysowe boczne / Side-marker W168.12/SM1	24	24	15	15
Tylne pozycyjne i hamowania / Rear position and stop W168.9/R-S2	90	90	35	35
Cofania / Reversing W168.9/AR	30	30	5	5
Prezciwmgłowe / Fog W168.9/F	90	90	35	35

Koniec załącznika
End of annex

sporządził:
compiled by:

dr inż. Piotr Kaźmierczak, adiunkt

autoryzował:
authorised by:

Kierownik Zakładu
Homologacji i Badań Pojazdów

mgr inż. Sławomir Cholewiński